

## Руководство по эксплуатации

### Блок питания PFP 700, Релейная группа PFR 704



## Содержание

<b>Блок питания PFP 700, Релейная группа PFR 704</b> .....	<b>1</b>
<b>Содержание</b> .....	<b>1</b>
<b>Безопасность</b> .....	<b>1</b>
<b>Проверка области применения</b> .....	<b>2</b>
PFP 700 .....	2
PFR 704 .....	2
<b>Монтаж</b> .....	<b>2</b>
<b>Замена PFP 700/PFR 704</b> .....	<b>2</b>
<b>Монтаж кабельной проводки</b> .....	<b>3</b>
<b>Пуск в эксплуатацию</b> .....	<b>3</b>
<b>Неисправности</b> .....	<b>4</b>
<b>Технические характеристики</b> .....	<b>4</b>
<b>Сертификация</b> .....	<b>4</b>
<b>Контакт</b> .....	<b>4</b>

## Безопасность

### Пожалуйста, прочитайте и сохраните



Перед монтажом и эксплуатацией внимательно прочитайте данное руководство. После монтажа передайте руководство пользователю. Данное руководство Вы можете также найти в Интернете по адресу: [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com).

### Легенда

- **1, 2, 3**... = действие
- ▷ = указание

### Ответственность

Мы не несем ответственности за повреждения, возникшие вследствие несоблюдения данного руководства и неправильного пользования прибором.

### Указания по технике безопасности

Информация, касающаяся техники безопасности, отмечена в руководстве следующим образом:

#### **ОПАСНОСТЬ**

Указывает на ситуации, представляющие опасность для жизни.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Указывает на возможную опасность для жизни или опасность травмирования.

#### **! ОСТОРОЖНО**

Указывает на возможный материальный ущерб.

Все работы разрешается проводить только квалифицированному персоналу. Работы, связанные с электрической проводкой, разрешается проводить только квалифицированным электрикам.

### Переоборудование, запасные части

Запрещается вносить технические изменения. Допускается применение только оригинальных запасных частей.

### Транспортировка

При получении изделия проверяйте комплект поставки (см. Обозначение деталей). Незамедлительно сообщайте о повреждениях во время транспортировки.

### Хранение

Храните изделие в сухом месте. Температура окружающей среды: см. Технические данные.

## Изменения к изданию 01.18

Изменения были внесены в следующие разделы:  
– Технические характеристики

## Проверка области применения

### PFП 700

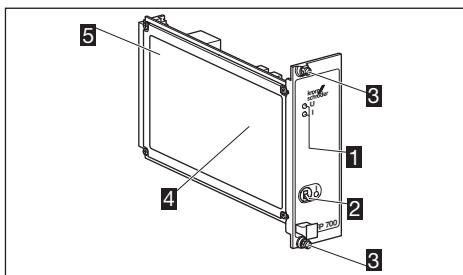
Для монтажа в контрольно-распределительном шкафу, для питания управляющих входов автоматов управления горелками PFU 760, PFU 780 или для обеспечения вспомогательным напряжением релейной группы PFR 704.

Функциональная способность гарантируется только в указанных границах, см. Технические данные. Любое другое применение считается не отвечающим назначению.

### Расшифровка типовых обозначений

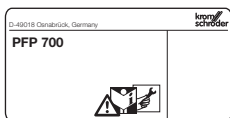
Код	Описание
<b>PFП</b>	питание
<b>700</b>	серия
<b>T</b>	напряжение питания: 220/240 В~
<b>N</b>	110/120 В~
<b>Z</b>	специальное конструктивное исполнение

### Обозначение деталей



- 1 светодиодный индикатор
- 2 выключатель
- 3 винты для монтажа в контрольно-распределительном шкафу
- 4 схема подключения
- 5 шильдик прибора

Входное напряжение и температура окружающей среды – см. шильдик.



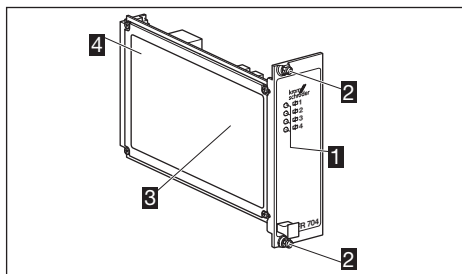
### PFR 704

Для монтажа в контрольно-распределительном шкафу, умножения контактов, напр., при управлении несколькими воздушными заслонками посредством одного управляющего сигнала при предварительной продувке или для переключения нагрева/охлаждения при использовании прибора импульсного управления печами MPT. Функциональная способность гарантируется только в указанных границах, см. Технические данные. Любое другое применение считается не отвечающим назначению.

## Расшифровка типовых обозначений

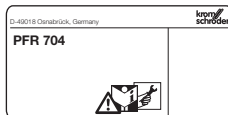
Код	Описание
<b>PFR</b>	релейная группа
<b>7</b>	серия
<b>04</b>	с 4 независимыми реле
<b>T</b>	напряжение питания: 220/240 В~
<b>N</b>	110/120 В~
<b>K</b>	24 В=
<b>H</b>	24 В~
<b>Z</b>	специальное конструктивное исполнение

### Обозначение деталей



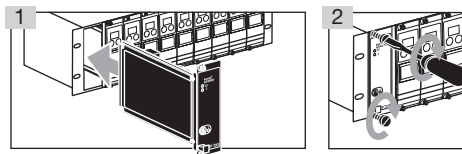
- 1 светодиодный индикатор для управления реле
- 2 винты для монтажа в контрольно-распределительном шкафу
- 3 схема подключения
- 4 шильдик прибора

Входное напряжение – см. шильдик.



## Монтаж

- ▷ Монтажное положение: любое.
- ▷ Удаление PFU от горелки макс. 100 м (328 футов).



## Замена PFP 700/PFR 704

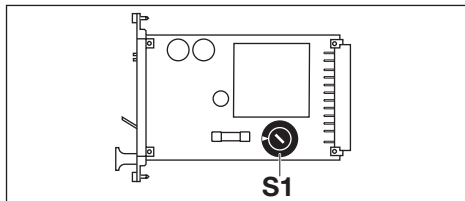
- ▷ С февраля 2008 у блока питания PFP 700 и релейной группы PFR 704 черная передняя панель. PFP 700 и PFR 704 с черной панелью имеют все те же функции, что были у PFP 700 и PFR 704 с серой передней панелью.
- ▷ Новый блок питания PFP 700 и релейную группу PFR 704 можно устанавливать на место приборов более старой конструкции.

## PFP 700

### ! ОСТОРОЖНО

Во избежание повреждений PFP во время работы нужно соблюдать следующее:

- Проверьте настройку сетевого напряжения на заменяемом приборе – см. положение переключателя **S1** (115 В или 230 В).
- При необходимости поменяйте положение переключателя **S1** на новом приборе.



## PFR 704

### ! ОСТОРОЖНО

Во избежание повреждений PFR во время работы нужно соблюдать следующее:

- На релейную группу можно подавать только разрешенное напряжение (см. схему подключения **B** для PFR 704).

## Монтаж кабельной проводки

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность электрического удара! Перед выполнением работ на токоведущих частях следует отключить напряжение от всех электрических кабелей!

#### 1 Обесточьте систему.

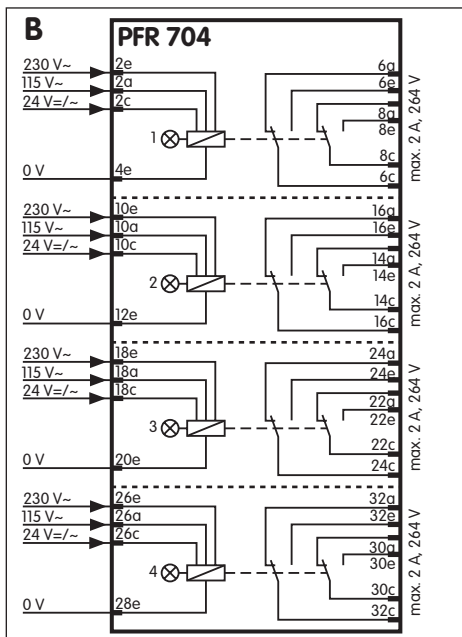
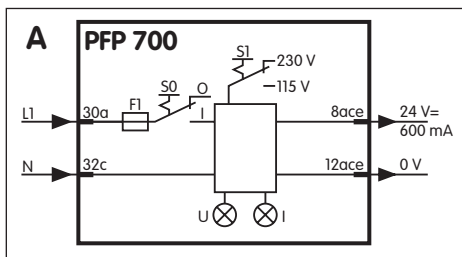
- ▷ PFP и PFR не соответствуют требованиям безопасного сверхнизкого напряжения (SELV/PELV).
- ▷ Выходы одной платы подключайте только к сетевому напряжению одной фазы или 24 В~/= . Не используйте выходы для разных фаз (L1, L2 и L3).
- ▷ Подключение следует производить только стационарной электропроводкой.

#### 2 Произведите подключение в соответствии со схемой подключения.

### Схемы подключения

**A** = PFP 700

**B** = PFR 704



## Пуск в эксплуатацию

### ! ОСТОРОЖНО

Сетевое напряжение разрешается присоединять только специалистам.

- 1 Перед запуском в эксплуатацию проверяйте электрические соединения, положения переключателей, параметры плат 19 и настройку горелки.

- 2 Включите установку.

### PFP 700

- 3 Подайте напряжение на клемму 30a.

- 4 Включите блок питания PFP 700.

- ▷ Загорается зеленый светодиодный индикатор.

### PFR 704

- ▷ При подаче командного сигнала на одно из реле загорается зеленый светодиодный индикатор.

## Неисправности

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность электрического удара! Перед выполнением работ на токоведущих частях следует отключить напряжение от всех электрических кабелей! Устранение неисправностей должен производить только специально подготовленный и обученный персонал.

#### ? Неисправности

##### ! Причина

##### • Устранение

#### ? В PFP 700 горит красный светодиодный индикатор – выход 24 В= выключен.

! Перегрузка на клеммах 8асе – 12асе: ток > 600 мА.

• Проверьте соединения, уменьшите нагрузку.

## Технические характеристики

Ширина передней панели 8 ТЕ = 40,6 мм.

Монтажная высота 3 НЕ = 128,4 мм.

Температура окружающей среды:

от -20 °С до +60 °С.

Допустимая рабочая высота: < 2000 м над уровнем моря.

#### PFP 700

Напряжение питания:

110/120 В~, -15/+10 %, 50/60 Гц,

220/240 В~, -15/+10 %, 50/60 Гц.

Потребляемая мощность:

PFP 700: 25 ВА.

Выходная нагрузка:

24 В=, 600 мА, с защитой от коротких замыканий, нагрузочная способность выхода 14 ВА, при перегрузке выхода PFP 700 отключается.

Слаботочный предохранитель: 0,315 А, инерционный L, в соотв. с IEC 127-2/3.

Вес: ок. 0,75 кг.

#### PFR 704

Входное напряжение: по 3 входа на реле,

110/120 В~, -15/+10 %, 50/60 Гц,

220/240 В~, -15/+10 %, 50/60 Гц,

24 В~/=, ±10 %.

Потребление тока на каждом реле: 25 мА.

Нагрузочная способность контактов гальванически развязанных выходов:

макс. 2 А, 264 В (не имеют внутреннего предохранителя).

Вес: 0,17 кг.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Информация по Регламенту REACH № 1907/2006 статья 33.

Прибор содержит особо опасные вещества (SVHS), которые находятся в списке веществ-кандидатов Регламента REACH № 1907/2006.

## Сертификация

### Декларация о соответствии

Мы, в качестве изготовителя, заявляем, что обозначенные соответствующим образом изделия соответствуют основным требованиям следующих директив и норм:

- Директива о газовых приборах (90/396/ЕЕС) в сочетании с EN 298,
- Директива по низковольтному оборудованию (2006/95/ЕС) в сочетании с соответствующими нормами,
- электромагнитная совместимость (2004/108/ЕС) в сочетании с соответствующими нормами, касающимися излучения,
- для применений в соответствии с директивой 98/37/ЕС.

Всеобъемлющее обеспечение качества достигается благодаря сертифицированной системе управления качеством в соответствии с нормой DIN EN ISO 9001 согласно приложения II, абзац 3 директивы 90/396/ЕЕС.

Elster GmbH

Копия декларации о соответствии (на нем. и англ. языках) – см. [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com)

## Контакт

Возможны изменения, служащие техническому прогрессу.

АО «ХОНЕВЕЛЛ»

121059, Россия, Москва

ул. Киевская, д. 7, 8 этаж

Тел. +7 495 796 9800

Факс +7 495 796 9893/94

[hts.ru@honeywell.com](mailto:hts.ru@honeywell.com)

Изготовитель

# Honeywell

**krom  
schroder**

Elster GmbH

Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)

Германия

Тел. +49 541 1214-0

Факс +49 541 1214-370

[hts.lotte@honeywell.com](mailto:hts.lotte@honeywell.com)

[www.kromschroeder.com](http://www.kromschroeder.com)